

Headline: Elle Decoration

Country: Netherland

Feature: Dock

HET GROTE GEBAAR

Uitpakken in de achtertuin met de verschillende componenten van de Dock-collectie, ontworpen door Sebastian Herkner voor Emu. Banken, stoelen, sofa's en ligbedden hebben een aluminium frame en kussens van waterafstotende stof en zijn verkrijgbaar in verschillende hoogtes en modellen. De bijpassende tafeltjes hebben een glazen blad en zijn er in diverse finishes, zodat je een volledig op elkaar afgestemde buitenzitcollectie onder je pergola kunt stellen. Net een tweede woonkamer.

Dock-collectie, sofa op foto € 2960, laag bijzettafeltje € 515, hoog bijzettafeltje € 360, emu.it



Headline: Wallpaper

Country: UK

Feature: Terramare

'Terramare' tables, from €290, by Alfredo Chiaramonte and Marco Marin, for [Emu](#). 'Girgenti' sofa, €3,500, by Antonino Sciortino, for

Baxter. 'Stamps' chair, price on request, by Ronan & Erwan Bouroullec, for Kettal. '10th' lounge, €6,790, by Massimo Castagna,

for Exteta. 'Leaf' coffee table, €995, by Gordon Guillaumier, for Roda. 'Break' light, from €985, by Xuclà & Alemany, for Vibia



Headline: Wohnrevue

Country: Switzerland

Feature: Dock

GARTENMÖBEL - LOUNGE

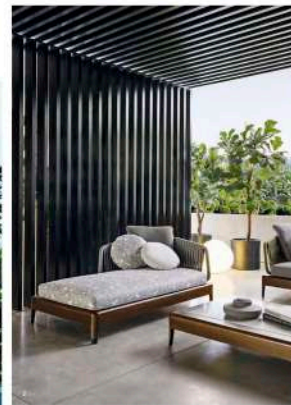
GARTENMÖBEL - LOUNGE

FRISCHLUFTKUR



REDAKTION UND TEXT: KATRIN ANHOLD

Das schönste Wohnzimmer im Sommer ist der Garten. Und die aktuellen Sofas und Loungemöbel können es punkto Komfort, Qualität und Design durchaus mit ihren Kollegen aus dem Interiorbereich aufnehmen. Überzeugen Sie sich selbst.



Der neue Nicker gefügt durchsichtige Gestirne
schonmal. Heute hat diese erlesene, eine
Inhaltlichkeit mit reichlich anger Ausstrahlung.
Die Qualität besteht aus Aluminium, und die Lebens-
dauer ist zu zwei Jahren. Einzel und überholbar mit
Standard für den Programm (L. 121)

Die Kaffeebohnen von Kaffee. Daraus
wird erlesen Kaffee aus. Die beste der Welt
hat. Heute hat Kaffee, in dem Kaffee. Heute
alle. Daraus. Kaffee und erlesener und mit
einer. Daraus von Kaffee Kaffee Kaffee Kaffee
ges. Er ist ein Kaffee Kaffee. (M. 121)

Headline: H.O.M.i.E.

Country: Czech Republic

Feature: Zahř

H. STYL OUTDOOR



ROZTAŽENO
Jeden stěžen z teakového dřeva se dvěma slunečníky, které poskytnou dokonalý stín pro všechny - *Plantation Max Dual Cantilever*, TUUCI, 238 000 Kč

NÁFUKOVÉ
Barevné keramické základny stolků *Blow* se v exteriéru nádherně vyjímají. *GLOSTER*, od 40 600 Kč

POHODLÍ
Apsara: elegantní uspořádání obrovských polštářů na podložce z dřevěných latí tvoří snadno identifikovatelný charakter první outdoorové kolekce značky GIORGETTI. Cena na vyžádání

BATOH
Dvoustupňová pohovka *Backpack* je díky hliníkovým podnožkám velmi lehká. *LIGNE ROSET*, od 41 580 Kč

PROSTŘENO
Zdařilá kombinace materiálů – teakové dřeva, hliníku a umělé hmoty od ROYAL BOTANIA. Stůl *Zidiz*, 154 000 Kč, židle *Jive*, 21 000 Kč

OČNÍ KONTAKT
Křeslo *Zahř* od firmy [redacted] okamžitě upoutá vaši pozornost.

PRestré venkovní kovové židle proslavil nejprve model *Luxembourg* od značky FERMOB. Také jiní výrobci už objevili výhody tohoto mnohostranného a snadno udržovatelného materiálu. Z kovu lze vyrábět sofistikované tvary, jako jsou květinčky, trojúhelníky a jiné ozdoby. Lze jej i ohýbat do různých tvarů. Opěrka zad zde zobrazené židle *Zahř* od výrobce EMU (viz. foto) vypadá například jako oko. Také barevné



OÁZA KLIDU
LUDOVICOU & ROBERTEM PALOMBOU

MILÁNSKÉ DESIGNÉRSKÉ DUO NAVRHLA SEDACÍ SOUPRAVU *APSARA* PRO GIORGETTI

Jaké materiály jste použili u pohovky *Apsara*, aby odolala nepříznivému počasí? Rám jsme nechali vyrobit z hliníku v barvě karobu. Vyplňují ho latě ze dřeva Afrormosia, které je stoprocentně voděodolné. Zároveň vznikl dostatek místa pro zádovkové polštáře a polštáře na sezení, které jsou potažené voděodolnou látkou nabízenou v různých barvách a vzorech, což u outdoorového nábytku nebývá tak běžné.

Jaký je rozdíl v tom, když navrhujete interiérový nábytek a nábytek pro venkovní použití? Máme více svobody, minimálně co se týká proporcí, protože navrhujeme pro mnohem větší, volný prostor. Outdoorové pohovky mohou být také hlubší a delší, než pohovky určené do interiéru.

Kde jste našli inspiraci pro pohovku *Apsara*? Kolekce má otevřený koncept s volně rozmístěnými polštáři, stoly a opěrkami. *Apsara* je oázou klidu, může se v ní odehrávat celý den, nezávisle na čase, aktivitě nebo uživateli.

Objevy

OUTDOOR NOVINKY:
Tento nábytek a doplňky pro venkovní použití jsme našli v nových kolekcích předních výrobců.

LUCEMBURŠTÍ PŘÁTELÉ

Trend: klasická kovová židle



022 H.O.M.i.E.

povrchové úpravy se meze nekladou. Lze použít různé postupy nátěrů nebo nástřiků. Barevným příbuzným židli *Luxembourg* je třeba *Copenhagen City Chair* od CANE-LINE, která je momentálně k dostání v olivově zelené nebo tmavě modré. *Flower* od ETHIMO je také k dostání v mnoha barvách a kromě toho je ještě skládací. FERMOB zároveň prezentuje dvojbarevnou verzi židle *La Môme*, například v kombinaci červená a černá.

Headline: H.O.M.E.

Country: Hungary

Feature: Zahir

H. STÍLUS OUTDOOR



KIDOMBORÍTOTT
Színes kerámiahasukkal a Blow asztalok és esinos és látványos kültéri bútorok. GLOSTER, 492 000 Ft-tól

KIFESZÍTETT
Ezzel az egyárbócos, de kétegyes tükfa napernyővel többé nem kell az árnyékos helyért harcolni. Plantation Max Dual Cantilever, TUUCI, 8499 eurótól (kb. 2 634 700 Ft-tól)

Talált TÁRGYAK

KINCESLÁDA:

Ezeket az új outdoor gyöngyszemeket Önnek fedeztük fel.

KIPÁRNÁZOTT
Túldimenzióznált párnázat a falécekből álló rácson, ez az Apsara, a GIORGETTI első outdoor-kollekciója. 10 582 eurótól (kb. 3 280 400 Ft-tól)



FELSZERELKEZETT

Könnyű, akár egy jó hátizsák: a Backpack kültületes szőfa kecses alumíniumlábcskáival. LIGNE ROSET, 713 200 Ft-tól



FELTÁLT
Tükfa, alumínium és műanyag jól sikerült kombinációja a ROYAL BOTANIA-tól. Zidiz asztal: 1 085 000 Ft, Jive szék: 254 000 Ft-tól



KINYÍLT
Az EMU Zahirjának támlája igazán „szemrevaló”



022 H.O.M.E.

A FERMOB Luxembourgjával váltak a színes lém outdoor székek népszerűvé. De legyen akár kacskaringós, virágforma vagy háromszög – a lém könnyen hajlítható és formázható. Az EMU Zahir székének háttámlája például úgy néz ki, akár egy szem (lásd a képen). A színválasztéknak sincsenek határai,

hála a különböző festő- és szóróeljárásoknak. A Luxembourg színes rokona például a CANE-LINE-től a Copenhagen City Chair, amely aktuálisan éppen olivzöld. Az úttörő FERMOB pedig a La Môme bisztrószekeket kétszínű változatokban is megjeleníti, például a mákpiros és a medvecukor-fekete kombinációjával.



BESZÉLGETÉS LUDOVICA & ROBERTO PALOMBÁVAL

A MILÁNÓI DESIGNDUÓ A GIORGETTI SZÁMÁRA TERVEZTE AZ APSARA ÜLŐGARNITÚRÁT.

M Önök végül is a fürdőszobai terület specialistái – milyen anyagokkal gondoskodtak arról, hogy az Apsara jól bírja a nedvességet? Az Apsara karosszínűre festett alumíniumlábakon áll, rajta afrormosiafa lécekkal. Ez száz százalékgig időjárásálló. Ezen helyezkednek el a hát- és ülőpárnák, teljesen vízálló huzzattal. Nem elhanyagolható: nagy választékot kínálunk különböző színű és mintájú huzatokból, ami nem túl gyakori a kültéri szegmensben.

M Vajon több szabadsága van a designernek, ha kültérre tervez? Igen, legalábbis az árnyék tekintetében, mivel egy szabad és korlátlanul betölthető térbe tervezünk. Az outdoor fotelek például mélyebbek, hosszabbak és szélesebbek, mint a beltériek.

M Honnan jött az ihlet az Apsara megalkotásához? Az Apsara a nyugalom oázisa akar lenni, ahol egy egész napot el lehet tölteni, függetlenül az időtől, aktivitástól vagy a felhasználótól. A kollekció nyitott projekt, szabadon elhelyezhető párnákkal, asztalokkal és háttámlákkal. www.giorgetti.eu

LUXEMBOURGI ÖRÖMÖK

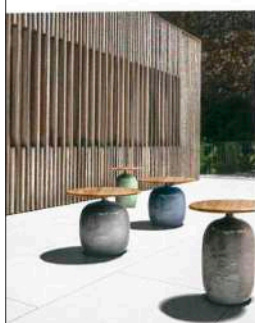
Trend: klasszikus szék fémből

Headline: H.O.M.i.E.

Country: Slovakia

Feature: Zahř

H. STYL OUTDOOR



▲ FÚKANÉ

Stolky *Blow* s farebnými keramickými brúškami upútajú v záhrade pozornosť každého. Od GLOSTER, od ca. 1 450 €

VYSTAVENÉ

Apsara – rafinované usporiadanie veľkých vankúšov na platforme s drevenými latami je highlightom prvej outdoorovej kolekcie od GIORGETTI. Cena na vyžiadanie



PRESTRETÉ ▶

Vydarenú kombináciu materiálov z tíku, hliníka a umelej hmoty predstavuje ROYAL BOTANIA. Stól *Zidiz*, ca. 499 €, stolička *Jive*, ca. 749 €

◀ NAPNUTÉ

S týmito tŕkovými jednodŕpovými snečníkmi s dvojitým tienidlom sa už nebudete musieť hádať o miesto v tieni. *Plantation Max Dual Cantilever* od TUUCI, od ca. 8 499 €

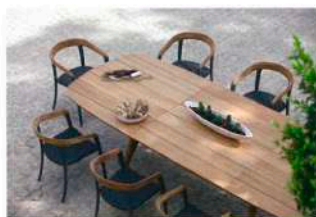
Objavené POKLADY

VYPÁTRALI SME.
Tieto nové outdoorové dizajnové kúsky obohatia vašu záhradu



▲ ODLAHCENÉ

Ľahké ako rucksak je dvojsedadlo *Backpack* s hliníkovými nožičkami. Od LIGNE ROSET, od ca. 1 485 €



NÁPADNÉ

Operadlo *Zahř* od EMU pritiahne všetky páry očí.



022 H.O.M.i.E.

LUXEMBOURSKÁ RADOSŤ

V trende je klasická stolička z kovu

Farebné outdoorové stoličky z kovu sa stali slávne vďaka modelu *Luxembourg* od FERMOB. Výhody mnohostranného a ľahko udržiavateľného materiálu čoskoro objavili aj ďalší výrobcovia. Či ozdoby, kvety, alebo aj trojuholníky – kov možno ohýbať a tvarovať do rôznych foriem. Napríklad operadlo tu predstavenej stoličky *Zahř* od EMU (na obr.) vyzerá ako oko. Vďaka rôznym metódam lakovania alebo striekania sa medzi nekladú

ani farbám. Farebným príbuzným stoličky *Luxembourg* je napríklad *Copenhagen City Chair* od CANE-LINE, ktorá bola aktuálne predstavená v olivovo zelenej a polnočnej modrej. *Flower* od ETHIMO sa rovnako predáva v mnohých farbách a navyše je sklápacia. A pionier FERMOB aktuálne predáva svoju bistro stoličku *La Môme* v dvoch farbách, napríklad v kombinácii červenej makového kvetu a čiernej sladkého drievka.



NA SLOVIČKO S LUDOVICOU A ROBERTOM PALOMBOM

MILÁNSKE DIZAJNÉRSKE DUO NAVRHLLO SEDACÍ SYSTÉM APSARA PRE GIORGETTI

H. Špecializujete sa na kúpeľne – s akými materiálmi ste sa pri navrhovaní systému *Apsara* postarali o to, aby všetko zostalo suché? *Apsara* je vyrobená z hliníkovej štruktúry vo farbe ríbežového kríka, ktorá je kombinovaná s latami z dreva *Alfrormosia*. To je 100-percentne vodeodolné. Na tom je potom dostatok miesta na chrbtové a sedacie vankúše s absolútne nepremokavou látkou. Nie nepodstatným detailom je, že máme veľký výber pohľadov v rôznych farbách a vzoroch, čo v oblasti záhradného nábytku nie je až taký častý jav.

H. Máte väčšiu dizajnovú slobodu, keď navrhujete záhradný nábytok? Áno, z hľadiska proporcií určite, keďže tvoríme pre neohraničené prostredie pod holým nebom. Outdoorové sedadlá môžu byť napríklad hlbšie, dlhšie a širšie než indoorový nábytok.

H. Odkiaľ ste brali inšpiráciu? *Apsara* je oázou pokoja, v ktorej sa môže odohrávať celý deň, nezávisle od času, aktivity a používateľa. Kolekcia je otvoreným projektom s voľne umiestniteľnými vankúšmi, stoličkami a operadlami.

Headline: Woth Wonderful Things

Country: Belgium

Feature: Company

38

an IMPRESSIVE demonstration

'As you can see, my work is driven by curiosity

We interviewed Stefan Diez only a few hours prior to the grand opening of 'Full House', his first retrospective exhibition at MAK Cologne. After the photoshoot, he took us along key pieces of his career, starting in 2003.

new school

We enter a high, nearly finished and very promising looking presentation that takes up all the space the Museum für Angewandte Kunst has to offer. Finished products are presented next to models and prototypes, which Diez Office has collected from the shelves of its Munich workshop. And a lot of work it is. Looking back at 15 years of practice in a setting like this carries the weight of a milestone. Aged 46, Diez boasts a large portfolio of chairs, office furniture, lighting, tableware and kitchen utensils, which he designed for a variety of brands, including e15, [emu](#), Hay, Magis, Rosenthal, Thonet, Vibia, Wagner and Wilkhahn. He is surely one of the most productive contemporary German designers, definitely new school and very successful. Perhaps even a star designer.

stacking

Standing on the stairs near the frantic atmosphere of the exhibition setup, Stefan Diez comes across as relatively relaxed and open. The Diez Office crew, sympathetic young guys in their thirties, is helping out the museum staff. 'Things are coming together just fine, I think,' says Diez. 'As you can see, my work is driven by curiosity, experiment and research. The care we put into the process relates

to the amount of studies you see here. In individual units we show different products and exemplary solutions that were crucial to their development and character. The exhibition design is based on the New Order furniture system by Hay. They're simply large tables, elements that are now performing a new task, including cable ducts and all other things you need for an exhibition. For the most monumental showcase, we built the system up to the top of the 9-m central room, reaching even higher in the stairwell into the second floor. For this towering construction we chose 30 prototypes that display two years of developing the new office chair for Wagner. It's become an impressive demonstration of the time and ingenuity we and our client invested. All in all, we produced over 140 models: researching materials, seats, construction details from every angle and creating all of the qualities we wanted the finished product to convey.

experiments

We push boundaries and invest in the process at the studio because the effort delivers the type of work I want to make. I've always done things this way. In the very beginning I worked on Instant Lounge, which was an experimental range of chairs made by folding and bending sheets of perforated steel and plastic using a set of ordinary car jacks. The way we made the Instant Lounge is somewhat reminiscent of the Eames's in the 1940s – they worked with an air pump to try to find out how to bend plywood. We still carry out those kinds of experiments. I approach

many of our projects through the eyes and hands of a craftsman. Craft skills are powerful tools while creating shapes and balancing proportions. In many ways, craft helps to find the appropriateness a good product needs. And, last but not least, real models and mock-ups provoke communication within the studio, and with the client or partner. Over the course of the years we became more and more entangled with industrial partners; mid-size factories in the region between Munich and Augsburg. They are the firms supplying us with parts and knowhow. Many are family owned and help us to achieve the high-quality technical solutions we aim for.

qualities

'For my career the Houdini Chairs I did for e15 were true gamechangers. We show a number of those key moments here. The way we present projects and prototypes from collaborations with Wagner, e15, Hay and others is like displaying an open book. We open up the way we work to the visitors of the exhibition. You cannot buy the things you see, but are welcome to experience them and relate to the qualities we tried to put into the chairs, lights, etcetera. It's like paying a visit to our studio.'

Interview Toon Lauwen
photo Jan Willem Kaldenbach

honoured

'If, like me, you're lucky enough to cooperate with firms like Wagner or Thonet, you come to respect their mentality. In particular the way craft is integrated into industrial production. As you know, Thonet invented a way to bend wood. The B.09 Chair with armrests was heralded by Bauhaus as a true archetype of good industrial design. But still. When you visit the factory the legs and frames are in fact bent manually by two workers. In my Thonet no 404 an interpretation of the B.09, I took the bending as a guiding principle. But we replaced the traditional roundwood by flat strips. The legs and armrests are merged in a knot underneath the seat. For this construction we needed volume. So we used a very thick seat instead of the slim or rattan seat you find in traditional models like the Vienna Café Chair.

People \ **STEFAN DIEZ**

Headline: Raum und Wohnen

Country: Switzerland

Feature: Company

BEZUGSQUELLEN

Gesehen

Ames GmbH

 56637 Plaidt, Deutschland
 Tel. +49 2632 700 891, www.amesdesign.de
Capo d'Opera

 Über: In Szenario Design Agentur
 Urs Grünenfelder, 8800 Thalwil
 Tel. 044 780 90 75, www.capodopera.ch
CeCo Ltd.

 2502 Biel, Tel. 032 322 97 55, www.ceco.ch
Création Baumann

 Weberei und Färberei AG, 4900 Langenthal
 Tel. 052 919 62 62, www.creationbaumann.com
Crosley Radio

 Über: Swordfish & Friends B.V.
 3454 PT De Meern, Niederlande
 Tel. +31 30 662 24 70, www.crosleyradio.com
Dibbern GmbH

 Über: MRG Royal Porcellan AG
 6047 Kastanienbaum, Tel. 041 340 13 66
www.dibbern.de
Drinksyndikat GmbH

 10247 Berlin, Deutschland, Tel. +49 30 2123
 8379, www.drink-syndikat.de
Duette

 Über: Hunter Douglas Components, 34117 Kassel
 Deutschland, Tel. +49 5 61 409 980
www.duette.ch
Fabric Frontline Zürich

 8004 Zürich, Tel. 044 246 74 74
www.fabricfrontline.ch
Fürstenberg Porzellanmanufaktur GmbH

 Über: Max Müller AG, 8800 Thalwil
 Tel. 044 720 28 62
www.fuerstenberg-porzellan.com
Grimm Spirit

 Die Barmanufaktur München, 80802 München
 Deutschland, Tel. +49 176 19 99 54 13
www.grimm-spirit.de
Hella Storen AG

 6312 Steinhausen, Tel. 075 540 40 27
www.hella.info
Ittala

 Über: Godetra AG, 8517 Mönchaltorf
 Tel. 044 905 40 30, www.ittala.com
Jori NV

 8940 Wervik, Belgien, Tel. +32 56 31 35 01
www.jori.com
Junique

 Art. Everywhere, www.junique.ch
Kadeco Sonnenschutzsysteme AG

 6010 Kriens, Tel. 041 317 22 44, www.kadeco.ch
Kinnasand

 Über: Kvadrat AG Showroom, 8004 Zürich
 Tel. 043 443 18 50, www.kinnasand.com
Kinto

 Über: Novobrands e.U., 1040 Wien, Österreich
 Tel. +43 1 99 72 904, www.kinto.at
Kuhn Rikon AG

 8486 Rilten, Tel. 052 396 01 01
www.kuhnrikon.ch
Kvadrat

 Über: Kvadrat AG, 8004 Zürich
 Tel. 043 443 18 50, www.kvadrat.dk
Leonardo

 Über: Jamei AG, 8820 Wädenswil
 Tel. 043 833 29 29, www.leonardo.de
Malle W. Trousseau

 Über: Kitchena; www.kitchena.ch
Montana Møbler

 5683 Hambro, Dänemark, Tel. +45 64 73 32 11
www.montana.dk
Munna Design

 4470 116 Maia, Portugal, Tel. +351 220 165 782
www.munnadesign.com
Photocircle

 10829 Berlin, Deutschland
 Tel. +49 30 788 971 95, www.photocircle.net
Pulpo

 79539 Lörrach, Deutschland
 Tel. +49 7621 168 01 03, www.pulpoproducts.com
Räder GmbH

 44791 Bochum, Deutschland
 Tel. +49 234 95 98 70, www.raeder.de
Stressless / Ekornes Möbelvertriebs GmbH

 Über: MCF Möbelkollektion Fankhauser AG
 3436 Zollbrück, Tel. 034 420 46 46
www.ekornes.ch
Wesco

 5430 Wettingen, Tel. 056 438 10 10
www.wesco.ch
Woud S/A

 8700 Horsens, Dänemark
 Tel. +45 41 83 83 47, www.woud.dk

Garten

Artemide Illuminazione SA

 Showroom & Office, 8001 Zürich
 Tel. 043 268 27 27, www.artemide.ch
Atelier Pfister

 5034 Suhr, Tel. 062 855 44 33
www.atelierpfister.ch
B&B Italia

 Über: Agentur Einrichter / Marco Lutz
 8620 Wetzikon, Tel. 044 970 25 10
www.bebitalia.it
Brühl

 Über: Agentur Blaise GmbH
 4573 Lohn-Ammannsegg, Tel. 032 351 63 02
www.bruehl.com
Cane-line

 Über: BenArreda, 5734 Reinach
 Tel. 079 415 16 91, www.cane-line.com
Cristina

 Rubinetterie, 28024 Gozzano (NO), Italien
 Tel. +39 0322 9545, www.cristinarubinetterie.de
Dedon

 Über: PAKA SA, 1207 Genf, Tel. 022 707 70 70
www.dedon.de
Delta Light Schweiz AG

 4123 Aalschwil, Tel. 051 485 99 10
www.deltalight.com
Designers Guild

 Über: Beat Roemmel, 4500 Solothurn
 Tel. 079 441 97 33, www.designersguild.com
Emu Group S.p.A.

 06055 Marsciano, Italien
 Tel. +39 078 87 40 21, www.emu.it
Eternit (Schweiz) AG

 6867 Niederurnen, Tel. 055 617 11 11
www.eternit.ch
Ethimo

 Headquarters, 01013 Vitorchiano (VT), Italien
 Tel. +39 0751 300 444, www.ethimo.com
Extremis

 Über: Arte Diffusione GmbH, 9244 Niederuzwil
 Tel. 071 952 78 78, www.extremis.be
Feuerring

 6405 Immensee, Tel. 041 850 70 58
www.feuererring.ch
Fischer Möbel

 73278 Schlierbach, Deutschland
 Tel. +49 7021 72 75 0, www.fischer-moebel.de
Gandia Blasco

 46870 Ontinyent Valencia, Spanien
 Tel. +34 96 291 13 2, www.gandiasblasco.com
Gartana

 Über: Rüggen Holz AG, 4813 Uerkheim
 Tel. 062 739 30 00, www.gartana.de
Gloster

 Über: BEGA Gartenmöbel-Center AG, 3076 Worb
 Tel. 031 839 81 00, www.gloster.com
Guggenberger GmbH

 8840 Einsiedeln, Tel. 055 422 27 45
www.automatischesonnensegel.ch
Hunn Gartenmöbel

 5620 Bremgarten, Tel. 056 633 99 88
www.hunn.ch
Kenneth Cobonpue

 Über: Leone Design, 4434 Hölstein
 Tel. 061 951 22 22, www.kennethcobonpue.com
Kettal

 Über: Pmobile GmbH, 6618 Arcegnò
 Tel. 091 791 10 08, www.gruppokettal.com